



## **Análisis de los fenómenos fonéticos, morfo-sintaxis y análisis interpretativo del discurso presentes la letra de la canción: Si nos fuéramos venío (si no fueramos venío) de la banda musical venezolana: Cada loco con su tema**

Analysis of phonetic phenomena, morphosyntax, and interpretive discourse analysis regarding the lyrics of the song "Si nos fuéramos venío" (si no fueramos venío) by the Venezuelan band Cada loco con su tema

Linoant José Lozano Caraballo

[linoantlozano@hotmail.com](mailto:linoantlozano@hotmail.com)

<https://orcid.org/0000-0001-7353-2073>

Universidad Simón Bolívar, Caracas, Venezuela

Recibido: 10 de abril 2026 Revisado: 20 de mayo 2026 Aceptado: 10 de julio 2026 Publicado: 16 de agosto 2026

### **Palabras clave:**

Análisis; fenómenos;  
lingüísticos;  
morfemas;  
morfosintaxis;  
variaciones

### **Keywords:**

Analysis; linguistic  
phenomena;  
morphemes;  
morphosyntax;  
variations

### **Cómo citar:**

Lozano, L. (2026).  
Análisis de los  
fenómenos fonéticos,  
morfo-sintaxis y análisis  
interpretativo del  
discurso presentes la  
letra de la canción: Si  
nos fuéramos venío (si

### **Resumen**

La cultura ha buscado expresarse en las generaciones a través de un lenguaje que le es propio, y que los identifica dentro de la sociedad. Dentro de este conglomerado de tendencias está la banda musical venezolana: Cada loco con su tema, que sacó hace años una canción llamada Si nos fuéramos venío (si no fueramos venío), y que en un corto período estuvo de moda. La letra de esta canción tiene relatos que están narrados de una forma particular, y que a la luz de los estudios lingüísticos puede interpretarse. Es por ello, que el objetivo de este ensayo se enmarcará en el análisis de los fenómenos fonéticos presentes la letra de la canción, pasando por la morfosintaxis, y terminando con el análisis del discurso con esclarecimiento de terminología con la ayuda de la DRAE. El trabajo de investigación aquí realizado mostrará, que un texto puede ser estudiado de forma precisa mediante la lingüística y la interpretación comparada y arrojará un mejor comprensión del lenguaje de una generación de un tiempo en particular.

### **Abstract**

Culture has sought to express itself across generations through a distinctive language that serves as a marker of social identity. Within this array of trends, we find the Venezuelan musical group \*Cada loco

no fueramos venío) de la banda musical venezolana: Cada loco con su tema.. Warisata - Revista de Educación, 8(23).  
<https://doi.org/https://doi.org/10.33996/warisata.v8i23.2>

con su tema\*, which released a song years ago titled "Si nos fuéramos venío" (a colloquial rendering of \*si no hubiéramos venido\* / "if we hadn't come")-a track that enjoyed a brief period of popularity. The song's lyrics feature narratives told in a unique style that lends itself to analysis through the lens of linguistics. Consequently, this essay aims to analyze the phonetic phenomena present in the lyrics, examine their morphosyntax, and conclude with a discourse analysis that clarifies terminology using the \*Diccionario de la lengua española\* (DRAE) as a reference. This research demonstrates that a text can be precisely studied through linguistics and comparative interpretation, ultimately yielding a better understanding of the language used by a specific generation during a particular era.

## Introducción

Los fenómenos lingüísticos están presentes en el habla venezolana desde hace mucho tiempo, y han sido objeto de estudio de diversos especialistas en el área. En la actualidad, diversos grupos musicales han llevado su forma de expresión a la calle como medio de expresión de su cultura, y han logrado cierto eco en las generaciones que lo escuchan. Estas canciones son un reflejo de una sociedad, y pueden analizarse desde el punto de vista lingüístico, siguiendo los parámetros que dan los expertos. Este punto podría enmarcarse en la lingüística interna que sigue el método científico y se centra en estudio de los sistemas. Saussure (1916, p. 35) dice que «es interno todo lo concerniente al sistema y a las reglas». Así que, cuando el lingüista se ocupa en analizar la estructura de los sonidos, la formación de las oraciones, los significados de la lengua, la constitución de las palabras, se acerca al estudio de la lingüística interna.

La investigación que se presenta a continuación, basará su estudio en la canción: Si nos fuéramos venío (si no fueramos venío) de la banda venezolana: Cada loco con su tema. Iniciará con el análisis de los fenómenos fonéticos presentes la letra de la canción, pasando por la morfosintaxis, y terminando con el análisis del discurso.

### Fenómenos fonéticos

#### Trueque consonántico

En la canción se observa un predominio de la alveolar lateral [l] sobre la vibrante [r], fenómeno que se conoce como lambdacismo: (revolver) por revolver, (devolver) por devolver, (pedil) por pedir, (pelsiguieron) por persiguieron, (bulda) por burda, (acueldan) por acuerdan, (polque) por porque, (compaltía) por compartía, (maltes) por martes, (mielcoles) por miercoles, (visital) por visitar, (dulmiendo) por durmiendo, (celebro) por cerebro, (calcel) por cárcel, (abolda) por aborda, (culda) por curda. Se evidencia de esta forma que en las líquidas /-l/ y /-r/, existe una neutralización en posición implosiva.

Además, al escuchar la pieza, existen dos frases que pueden ser aplicables a la canción al transcribirlas: 1.- si nos jueramos venío no nos jueran agarrao, y 2.- si nos fuerámos venío no nos fueran agarrao. Entre las dos se destacan jueramos / fuerámos; jueran / fueran, donde existe un trueque consonántico de /h/ por /f/.

### **Fenómeno de incrementación**

#### **a.- Epéntesis**

Esta consiste en la adición de un fonema o más en el interior de una palabra creando una nueva o neologismo, esto es, la intercalación o adición de un segmento, en general vocálico, en una secuencia fonológica. Se nota en la forma: trompezalmos, que se utiliza en vez de la forma: tropezamos. También, se presenta en: dijieron, que está en lugar de: dijeron.

#### **b.- Prótesis**

Consiste en la adición fonética al principio de la palabra, esta ampliación se presenta en letras en la palabra escrita. Un ejemplo de esto esta en la forma: en-redada, que está en lugar de redada (que se refiere a la acción sorpresiva llevada por la policía contra los delincuentes).

### **Fenómenos de reducción**

#### **a.- Aféresis**

Es un cambio fonético que se produce por la pérdida de un fonema inicial o la supresión de la parte inicial (una o varias sílabas) de una palabra. Ejemplo de ello esta en: tábanos (estábanos).

#### **b.- Síncopa**

Es la pérdida de sonido o fonema que ocurre en el interior de una palabra. Esto se ve reflejado en las lexías: venío (venido), agarrao (agarrado), encanaos (encanados), toos (todos), encaletao (encaletado), oite (oiste). Dicho de otro modo, la /d/, oclusiva dental sonora, en posición intervocálica se debilita o elide. También, ocurre con la /s/, fricativa alveolar sorda, que en posición intervocálica se elide.

#### **c.- Apócope**

Se produce la pérdida o desaparición de uno o varios fonemas o sílabas de algunas palabras (en muchos casos al final de la palabra). Por ejemplo en las formas: Baral (Baralt, que se refiere a la avenida donde se encuentran los delincuentes); pa' (para); todo (todos); co (con).

### **Morfosintaxis**

#### **a.- Morfemas derivativos**

Se utiliza en la canción morfemas de tipo afectivos, ya que el carácter diminutivo se pierde para pasar a ser marcas de afectividad: – ito: mansito, (que es mucho más manso o dócil) toditos (que indica lo completo dentro de un marco cercano), -ita: panitas (una gran amistad íntima).

#### b.- Género y número

En la canción se añade el morfema –ses a la forma del singular: pie-ses, café-ses, sofa-ses. Es de notar que el vocablo pieses está incluido en la segunda redacción de la recopilación que hace Lisandro Alvarado (1929, p.301) de los eventos de la pronunciación venezolana:

Paragoge. En fin de dicción suelen añadirse las vocales a, e, o, de las cuales la segunda es meramente eufónica y las otras tienden a fijar el género gramatical. Así tenemos : asina, cancela, percala, pesadeza, pieses (Caul., 46), ridiculeza, torcaza (Góm., Méx., cap. 24), troja, valse (Bello, Los fantasmas, IV) ; alazano, angelino (Cod., Geogr., 109), borreno, chavalo, faralao.

### Los Verbos

#### a.- Variación morfológica. Terminación –mos / -nos

En la canción se registran las formas: estába-nos, hacia-nos, en lugar de estába-mos, hacía-mos. Además, existen lexías tales como: tábanos, donde hay una aféresis; matábano donde se evidencia una elisión (matába-nos). También hay un cambio vocálico de /e/ por /a/, en la forma: este-nos, en lugar de esta-mos.

#### b.- Variación de tiempo

Existe una frase en la canción que dice así: «ayer atraquemos uno». Esta sustituye a: «ayer atracamos a uno». Atraquemos es el presente del subjuntivo, que está en primera persona del plural y no se corresponde con «ayer».

#### c.- Variación en el verbo ser

La canción inicia con la frase: Semos atracadores de la Baral. Existe un cambio vocálico de /e/ por /o/, semos por somos, que está en la primera persona del plural del presente indicativo.

## Análisis crítico del discurso

La canción de Cada Loco con su tema: (si no fueramos venío) del autor Gabriel “Pitoco” González, muestra parte de la cultura de la sociedad venezolana de fines de los años de 1990. La canción es un compendio de mini historias, que cuenta el protagonista, un delincuente. Inicia con una dedicación a personas allegadas a él:

Bueno Caballeros, esta rumba se la vamos a dedicar a la chama Yusmari, a mi pechuga Yuleisi...Eeeh y al chamó Arroyo que es alto pana...Bástese

En esta introducción se da información sobre el fin de la canción, que es escucharla en una fiesta o rumba, y se habla de tres personas importantes para el protagonista de la historia, que a su vez es el cantante, la chama Yusmari, el chamó Arroyo y su pechuga Yuleisi. El término chama / chamó es muy popular en Venezuela y en ciertos países latinoamericanos. En este caso puede tratarse de personas relativamente jóvenes. Pechuga es un término que según el DRAE en su parte 3 significa «coloq. Pecho de hombre o de mujer». En Venezuela, pechuga se refiere a la novia o pareja de alguien; y si se une con la descripción del DRAE podría significar que es algo que le pertenece al hombre, como queriendo decir: ese pecho (el de la mujer) es mío: mi pechuga. El término jeva aplica a una mujer joven que está en relación con alguien, y que el protagonista menciona en la canción. «Alto pana» se refiere a que la persona es muy amigo, o está por encima de otros, una especie de: mejor amigo.

El término bástese está ubicado en la 2da persona del singular de modo imperativo afirmativo. Aunque es muy usado por escritores, en jerga de la clase baja venezolana, lo utilizan como expresión en un discurso. También es empleado en canciones de hip hop o regueton. Un ejemplo de ello se ve en la canción Papidadeando, del grupo vagos y maleantes: «mira bástese sabes que esto es lo nuevo de los vagos», o en la canción del grupo guerrilla seca que dice: «bástese que soy demasiado pran y no me gusta el boconeó». Aunque la canción aquí analizada data de los años 90, en la actualidad el término bástese se mantiene en el habla cotidiana de cierta clase social venezolana.

La primera parte inicia con una presentación que hace el protagonista, donde se incluye con otros malhechores de una parte de la ciudad de Caracas.

1 Semos atracadores de la Baral

2 Váyanse con cuidado que esto anda mal

3 Ayer atraquemos uno, le quitamos el revolver

4 Si me lo viene a pedir no se lo voy a devolver.

Al iniciar con la forma: Semos, marca su estrato social (bajo), su oficio (atracadores), y el lugar donde operan (Avenida Baralt ubicada en el centro de la ciudad). La 2da. Estrofa, avisa que son peligrosos. La 3era. Estrofa, explica lo que hicieron un día anterior, donde atacaron a un transeúnte armado. La 4ta estrofa muestra el sarcasmo del protagonista sobre la acción y su burla sobre el agraviado. Es de notar que la estrofa 1 y 2 riman al final al /al y la 3 y 4 el /el.

La segunda parte, narra la historia de una pesquisa de la policía, donde atraparon a un delincuente (chamó Guillian), y lo que le ocurrió posteriormente, y lo que hacían el protagonista y sus amigos.

5 A unos panitas mios del 236 los pelsiguieron bulda la ultima vez7 y se acuelndan de los tombos polque había uno que era indio8 cuando lo encañonaron el chamo Guilliam se rindio9 lo agarraron muy mansito se calo como 8 meses10 cuando tábanos tranquilos tomandonos unos cafeces

5ta estrofa, señala la afinidad de los delincuentes con el narrador: «panitas mios». Esto quiere decir que son amigos. Luego menciona de donde son: «del 23», que se refiere a la parroquia 23 de enero ubicada en Catia. La 6ta. Estrofa explica lo intensa de la persecución por parte de los policías: «los persiguieron bulda». Además, menciona la frase: «la ultima vez», lo que quiere decir que ya en otras ocasiones había ocurrido lo mismo. La 7ma. Estrofa, los malhechores recuerdan que uno de «los tombos» (policías) tenía facciones de indio (o como se dice hoy indígena). La 8va y 9na estrofa habla lo ocurrido a «el chamo Guilliam» 1.- que fue encañonado (o apuntado con un arma de fuego), 2.- su rendición ante las fuerzas del orden sin oponer resistencia (muy mansito), 3.- el tiempo que duró en prisión (8 meses), y como fue (se calo) que indica algo impuesto y fastidioso. La 10ma estrofa menciona que hacían el protagonista y sus cómplices: «tomandonos unos cafeces», y como estaban: tranquilos. Aquí también se nota el uso de la rima en las estrofas 5 y 6 con la forma es / ez, las estrofas 7 y 8 con indio / indio, y las estrofas 9 y 10 con eses / eces.

El coro de la canción dice lo siguiente:

1. si nos juéranos venío no nos jueran agarrao2. y eso que te lo dijieron ahora estenos encanaos

La estrofa 1era, habla de una tercera historia que menciona que, si ellos se hubieran ido pronto del lugar donde estaban, no los hubiera atrapado la policía. La 2da estrofa, explica que ellos fueron avisados de que eso iba a ocurrir, pero ellos no hicieron caso a la advertencia: «y eso que te lo dijieron», y también lo que les ocurrió: «estenos encanaos» que quiere decir están presos. El DRAE (2014) explica que Encanar, «en el lenguaje del hampa, es meter a alguien en la cana (|| cárcel). »

Hay una frase en la canción que se incluye en el 1er. Coro y que dice así:

1. Mira chica haz el favor y abolda la unidad vale
2. no vale porque ???? chico yo soy una dama oiste

La 1era estrofa puede interpretarse de dos formas: 1. que uno de los delincuentes que opera en la Avenida Baralt de manera impositiva ordena a una joven, que está en la parada a subirse en un bus; 2. que uno de los colectores (que proviene de bajos estratos sociales) que acompaña al chofer del bus o «la unidad», lo hace en para jugarse o echarle broma (o echarle los perros, jembrearla) a una joven desconocida. La estrofa 2, muestra la reacción de la mujer que 1. se niega a aceptar la proposición y 2. le replica diciendo «chico yo soy una dama oiste». Esta última parte muestra que la mujer se sintió ofendida, así que es probable que dentro del lenguaje corporal de la

persona que emitió la frase hubiera algo de picardía o algo grotesco. Como el bus arrancó velozmente es probable que el ofensor no escuchará completa la replica de la joven, por eso dice al fina «oiste». En la ciudad de Caracas, los chóferes y sus acompañantes tienen fama de ser mujeriegos, y que montan en sus unidades a aquellas mujeres que se dejan seducir fácilmente por sus palabras.

La quinta historia revela detalles de lo que se dice en la primera parte del coro:

11. En la enredada cayeron como 1012. cédula en mano y toos contra la pared13. nos llevaron pa' una cárcel que llaman los arreboles14. y estuve en el calabozo Lunes maltes y mielcoles

Las estrofas 11 y 12 revelan como fue el procedimiento policial y lo que ocurrió con los delincuentes: 1. los efectivos cayeron de sorpresa (redada) y diez personas fueron detenidas. 2. lo primero que hacen los policías es pedirle la cédula de identidad a cada detenido, y luego revisarlos de espaldas contra una pared para chequear que no tengan drogas, armas blancas o de fuego. Las estrofas 13 y 14, indican lo que ocurrió posteriormente: 1. al encontrarlos culpables los llevan a una cárcel llamada los arreboles. 2. el protagonista cita que estuvo 3 días seguidos en un calabozo. Las estrofas 11 y 12 siguen el patrón de rima e / e, las estrofas 13 y 14 son oles / oles.

La sexta historia cuenta como fue la estadía en la prisión y las personas que los visitaron:

15. Ahi los panas nos jueron a visitar16. estábanos mas tristes que un funeral17. la papa me la llevaba la geva mia Yuleisi18. y Yusmari tambien vino porque cayó preso Aleisi19. Nos matabano' entre todo a ver si hacianos las paces20. y estaban todos los tombos dulmiendo allá en los solaces

La estrofa 15 indica que los amigos (panas) visitaron al protagonista y a sus cómplices. La estrofa 16 habla de su estado de ánimo «mas tristes que un funeral», un estado de depresión total comparado a un funeral de un familiar o ser querido. Las estrofas 17 y 18 nombra a la novia del protagonista (Yuleisi) y de Aleisi (Yusmari), y revela su propósito: 1. visitar al preso, 2. llevar la comida o «la papa» al protagonista. Es de notar que los nombre Yuleisi, Aleisi y Yusmari fueron muy populares en las clases bajas en los años 90, y muchos padres se los ponían a sus hijos (as) al nacer. La estrofa 19 revela que en el calabozo había numerosos presos, y ellos tenían que pelear para defender su integridad física y material. Esto se enfatiza en la frase «nos matabano entre todo», y también, lo que inevitablemente debía ocurrir, el estar en paz porque estaban todos en el mismo lugar, por eso la frase «hacer las paces». La estrofa 20 muestra que mientras ocurría el alboroto entre los presos, los tombos (policías) dormían en varios sofás, por no haber un lugar especial para ellos provisto de camas, además de hacer caso omiso a la bulla y de no intervenir en la riña. Las estrofas 15 y 16 tienen una rima al / al, las estrofas 17 y 18 eisi / eisi, y las estrofas 19 y 20 aces / aces.

Dentro de uno de los coros dice lo siguiente:

1. cuando estabamos tranquilos pagamos cana 8 meses2. volvimos a trompezarnos y ahora con los 2 pieces

La estrofa 1, revela dos estados de tiempo: 1. un estado inicial de tranquilidad, en libertad. 2. el estado final de condena de 8 meses. La estrofa 2, explica la reincidencia de los delincuentes «volvimos a trompezarnos», o sea, que es posible que fueran condenados otros 8 meses, por eso se menciona la frase «2 pieces». Esto alude al dicho: «tropecé de nuevo con la misma piedra», es probable que en sentido metafórico tropezar con un pie indique una cana = 8 meses, y «2 pieces» 2da cana = 8 meses más. Igualmente se insiste en la rima ses/ ces.

21...La papa la compaltía yo con toditos mis panas22. y me bebia encaletao el jugo de guanábana

La estrofa 21 muestra lo dadivoso que era el protagonista con sus amigos (panas), ya que compartía su comida (la papa). En la estrofa 22 revela que en lo concerniente al jugo de guanábana, se lo tomaba «encaletao» a escondidas. El término encaletado dice el DRAE que significa: «1. prnl. coloq. Chile y Ven. Esconderse, refugiarse en un lugar», y papa: «4. f. pl. coloq. Cualquier especie de comida». Esto indica que ambos términos son conocidos y aceptados por los académicos. La rima de la estrofa 21 y 22 es marcada con ana/ana.

23. Tabanos tomando culda lo veia todo negro24. y era que tenia unos cuantos anices en el cerebro

La estrofa 23 muestra la acción del protagonista y sus amigos (tomado culda), que podría trasladarse a un hecho pasado (cuando estaban libres), o presente (al estar en la prisión). Para el DRAE, curda es: « f. coloq. Borrachera (|| efecto de emborracharse)». En Venezuela curda o culda puede representar cualquier bebida embriagante. En la historia contada aquí, culda se refiere específicamente a la botella de anís, muy potente, que produce un efecto de ver «todo negro» cuando la rasca está en su máximo nivel. Por esta razón, en la estrofa 24, explica el narrador «que tenía unos cuantos anices en el cerebro». Aquí la estrofa 23 y 24 riman en egro / ebro.

En estas dos estrofas, se explica que el causante del arresto fue Aleisi. Tal vez este amigo del protagonista los retrasó por alguna razón, y es por eso que fueron arrestados de sorpresa por los efectivos. En la estrofa 1 y 2 la rima sigue igual aos / ao

Finalmente, la canción termina con la frase:

Vaya tremenda rumba nos vemos en la vía panita mosca co la jara... oite

Aquí cierra con la idea del ambiente festivo, y su despedida «nos vemos en la vía panita», con una frase final «mosca co la jara... oite», que puede significar: 1. cuidado con la jarra, o con la bebida, o 2. cuidado con el palo, porque según el DRAE, jara



significa «2. f. Palo de punta aguzada y endurecido al fuego, que se emplea como arma arrojadiza».

En conclusión, se puede afirmar que la lengua está en un proceso vertiginoso de transformación, y esto guarda una estrecha relación con lo estudiado en la letra de la canción: Si nos fuéramos venío (si no juéramos venío). La historia que narra esta muestra una forma de vivir de un sector marginal de la sociedad, sus vicios, sus experiencias y las consecuencias de su mal proceder. [Rosenblat \(1971\)](#) menciona que «La lengua es un producto de la historia: ella la hace y ella la deshace». Esta canción revela que en un momento histórico del país, un grupo delictivo de los estratos bajos de la sociedad tuvo una marcada actividad, y además un choque constante con la autoridad establecida que los condujo a la prisión temporal en las cárceles venezolanas del momento. Este grupo, también tiene un medio de comunicarse muy particular, unos códigos establecidos por ellos, que los separa del resto de la comunidad plenamente aceptada. El hecho que un grupo musical pusiera en relieve un relato en su dialecto, causó un breve impacto en esos años, que luego se esfumó como dice Rosemblat.

Por otra parte, [Bernárdez \(1999\)](#) afirma que «La lengua reproduce la cultura, la constitución social, la historia del pueblo que la habla». Esto es así, es muy cierta su afirmación, debido a que estos fenómenos del habla están en constante evolución y se presentan en la oralidad de forma inesperada en las aulas de clase. No importa si es la escuela, el liceo, un instituto o la universidad, en el presente una mayor población de estudiantes, se expresa con una terminología que para ellos es común, pero que es difícil comprensión para los docentes y otros estudiantes.

El trabajo de investigación aquí realizado demuestra, que el lenguaje de una generación puede ser estudiado a la luz del análisis de los fenómenos fonéticos y la morfosintaxis, expuestos ampliamente por los teóricos lingüísticos. También se pudo realizar el análisis del discurso de la canción utilizando el conocimiento conceptual que aporta la DRAE para ciertos términos y completándose con la interpretación de cada frase e historia derivada de la canción. Este estudio es importante porque sirve para un mejor entendimiento cultural y lingüístico de una temática específica y que puede ser ampliada en estudios posteriores.

## Acerca de

**Contribución del autor:** El autor contribuyó a la conceptualización del estudio, al desarrollo metodológico, al análisis e interpretación de los datos, a la redacción del manuscrito y a la revisión crítica de su contenido intelectual.

**Financiamiento:** El autor declara que no recibió financiamiento para esta investigación.

**Conflicto de interés:** El autor declara no tener conflicto de intereses.

**Certificación ética:** El protocolo del presente estudio fue sometido a revisión y aprobado por el Comité de Ética en Investigación de la Universidad, en cumplimiento de los principios éticos y normativas institucionales aplicables.

## Referencias

- Alvarado, L (1929) Glosario del bajo español en Venezuela, tomo III [Página web en línea]. Consultado el 16 de abril de 2014 en: [https://bibliotecadigital.bnv.gob.ve/wpcontent/uploads/glosario\\_del\\_bajo\\_espanol\\_en\\_venezuela\\_vol\\_iii\\_lisandro\\_alvarado.pdf](https://bibliotecadigital.bnv.gob.ve/wpcontent/uploads/glosario_del_bajo_espanol_en_venezuela_vol_iii_lisandro_alvarado.pdf)
- Bentivoglio, Paola y Mercedes Sedano (1992). El español hablado en Venezuela. Caracas: UCV.
- Bello, A (1961-1865) Gramática : gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos.[Página web en línea]. Consultado el 16 de abril de 2014 en: <http://cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/04694925499104944157857/index.htm>
- Bernárdez, E. (1999). ¿Qué son las lenguas? Madrid: Alianza Editorial
- Chumaceiro, Irma y Alexandra Álvarez (2004) El español, lengua de América. Caracas: El Nacional
- Fontanella de Weinberg, María Beatriz (1992) El español de América. Mapire. pág. 15.
- Frago Gracia, Juan Antonio (1999) Historia del español de América. Madrid: Gredos
- Garces, Luis y Catalina Álvarez. (1997) Lingüística aplicada a la educación intercultural. Quito: Ediciones Abya-Yala
- Jáimez, Rita (2004) El habla oral caraqueña: la visión de Nazoa. Caracas: UPEL-IPC-IVILLAB
- Jáimez, Rita (2009) Fenómenos fonéticos segmentales del español de Venezuela e Historia. Caracas: UPEL-IPC-IVILLAB.
- Jáimez, Rita y Sandra, M (2009) Algunas confusiones en lingüística aplicada y sus consecuencias. Chile: RLA. Revista de lingüística teórica y aplicada, 47 (2) II sem. 2009, pp. 35-50.
- Jáimez, Rita (2009) ¿Venezolanismo vs. Etnocentrismo?. Caracas: UPEL-IPC-IVILLAB
- Jáimez, Rita (2012) Independencia política vs. Independencia lingüística. Boletín de lingüística, XXIV/37-38. Caracas: UCV
- López, A (1989) Fundamentos de Lingüística Perceptiva. Madrid: Gredos
- Lyrics.com (2014) Si no furanos venio. [Página web en línea]. Consultado el 16 de abril de 2014 en <http://www.lyrics.com/si-nos-furanos-veno-lyrics-cada-loco-con-su-tema.html#AC7lft25IBWelDs.99>
- Márquez, Alexis (2000) Venezolanismos. [Página web en línea] Disponible en: <http://www.analitica.com/bitbliblioteca/amarquez/venezolanismos.asp> [Consulta: 2013, Diciembre 11]

- Moreno, Concha (2000) Normas para ser rico y seguir comunicándose. Madrid: ASELE
- Músicavenezolana.com (2026) Cada loco con su tema.[Página web en línea] Consultado el 08 de agosto de 2026 en <https://www.musicavenezuela.com/Artistas/cada-loco>
- Obediente, Enrique (2007) Breve historia del español de Venezuela (siglos XVI-XVIII)
- Real Academia Española (2014) DRAE. Madrid: Espasa & Calpe.
- Rosenblat, Ángel (1971) Nuestra lengua en ambos mundos. Navarra: Salvat S.A.
- Rivarola (1996) La Base Lingüística del Español de América: ¿existió una koiné primitiva?, Lima: LEXIS
- Saussure, Ferdinand de (1916) Curso de Lingüística General. Buenos Aires: Losada
- Sopena, R (1973) Diccionario Ilustrado de la Lengua Española: Aristos. Barcelona: Sopena S.A.

### **Anexo A. Información sobre el grupo musical**

Según el Portal: Musicavenezolana.com (2026):

- La agrupación Cada Loco con su Tema surge en la escena musical venezolana como una propuesta que articula el humor con la observación social. Aunque su primera producción discográfica se formalizó en 1999, el proyecto fue el resultado de un proceso de investigación de varios años. Durante este periodo, sus integrantes se dedicaron a la búsqueda de un lenguaje musical propio y al desarrollo de líricas que les permitieran expresar inquietudes colectivas de manera directa. Esta etapa de experimentación tuvo como escenario principal los locales nocturnos de Caracas, espacios que sirvieron de laboratorio para probar la efectividad de su mensaje ante el público capitalino.
- La calidad técnica de la banda se sustenta en el bagaje profesional de sus figuras fundadoras. Entre ellos destaca Albert Arroyo, quien para el momento de la creación del grupo ya poseía un historial sólido en la industria. Arroyo formó parte de agrupaciones icónicas como Piña Colada, el proyecto liderado por Nucho Bellomo, y la emblemática banda Adrenalina Caribe, liderada por Evio Di Marzo. Además, consolidó su reputación como productor musical trabajando con artistas de la relevancia de Simón Díaz y Los Hermanos Rodríguez. Junto a él, la participación de José Gabriel "Pitoco" González aportó la estructura necesaria para que el proyecto trascendiera el ámbito del local nocturno y se consolidara como una propuesta de grabación profesional.
- En sus etapas iniciales, el grupo exploró una diversidad de géneros musicales, incorporando en su repertorio ritmos como el pasaje, el tango y el vallenato, entre otros. Sin embargo, fue la salsa el género que finalmente se consolidó como su principal vehículo de comunicación masiva. Al adoptar una orquestación que evoca sonoramente a las grandes agrupaciones salseras de la década de los 70, Cada Loco con su Tema logró establecer un vínculo con la tradición del Caribe urbano, utilizando una instrumentación robusta para sostener narrativas que reflejan la cotidianidad del país.

Una de las características distintivas de la banda es el uso de un lenguaje vinculado a la cultura de calle, empleado como un recurso estético y narrativo para dotar de realismo a sus historias. A través de este código, la agrupación presenta un repertorio cargado de crítica social y denuncia humorística. Sus letras abordan temas de alta sensibilidad como la inseguridad ciudadana y las deficiencias en el sistema educativo, logrando que el oyente se identifique con las situaciones planteadas mediante el uso de la sátira. No obstante, la propuesta no se limita exclusivamente a la denuncia; el grupo también reserva espacios para temáticas universales como el amor y el ejercicio del humor puro.

El impacto de Cada Loco con su Tema radica en su capacidad para transformar la crónica social en una piezaailable de alta factura. Al rescatar el sonido de la salsa brava y combinarlo con la picaresca local, el grupo se insertó en una tradición de cronistas musicales que han utilizado la orquesta como una plataforma para el análisis de la sociedad venezolana contemporánea, respaldados siempre por el criterio profesional de músicos con la experiencia de Albert Arroyo y José Gabriel "Pitoco" González.

## **Anexo B. Canción**

Si nos fuéranos venío (si no fueramos venío)

Cada Loco con su Tema

Letra y Música: Gabriel "Pitoco" González

Bueno Caballeros, esta rumba se la vamos a dedicar a la chama Yusmari, a mi pechuga Yuleisi...Eeeh y al chamo Arroyo que es alto pana...BásteseSemos atracadores de la Baralváyanse con cuidado que esto anda malayer atraquemos uno y le quitamos el revolvetsi me lo viene a pedil no se lo voy a devolveta unos panitas mios del 23los pelsiguieron bulda la ultima vezy se acuelndan de los tombos polque había uno que era indiocuando lo encañonaron el chamo Guilliam se rindiolo agarraron muy mansito se calo como 8 mesescuando tábanos tranquilos tomandonos unos cafecesCOROSi nos juéranos venío no nos fueran agarray eso que te lo dijieron ahora estenos encanaossi nos juéranos venío no nos fueran agarray eso que te lo dijieron ahora estenos encanaos... Mira chica haz el favor y abolda la unidad vale... no vale porque ???? chico yo soy una dama oisteEn la enredada cayeron como 10cédula en mano y toos contra la parednos llevaron pa' una cácel que llaman los arrebolesy estuve en el calabozo Lunes maltes y mielcolesAhi los panas nos fueron a visitalestábanos mas tristes que un funeralla papa me la llevaba la geva mia Yuleisiy Yusmari tambien vino polque cayó preso AleisiNos mátabano' entre todo a ver si hacianos las pacesy estaban todos los tombos dulmiendo allá en los sofacesCOROSi nos juéranos venío no nos fueran agarray eso que te lo dijieron ahora estenos encanaoscuando estabanos tranquilos pagamos cana 8 mesesvolvimos a trompezalnos y ahora con los 2 piecessi nos juéranos venío no nos fueran agarray eso que te lo dijieron ahora estenos encanaos...La papa la compaltía yo con toditos mis panasy me bebia encaletao el jugo de guanabanasi nos juéranos venío no nos fueran agarray eso que te lo dijieron ahora estenos encanaos...Tabanos tomando culda lo veia todo negroy era que tenia unos cuantos anices en el celebrosi nos juéranos venío no nos fueran agarray eso que te lo dijieron ahora estenos encanaosahora estenos encanaos, ahora estenos encanaossi

no juera por Aleisi no nos jueran agarraosi nos juéranos venío no nos jueran  
agarraoy eso que te lo dijieron ahora estenos encanaosAleisi...si nos juéranos venío  
no nos jueran agarraoy eso que te lo dijieron ahora estenos encanaosVaya  
tremenda rumba nos vemos en la vía panita mosca co la jara... oite



Este artículo está bajo la licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (CC BY 4.0).